



Títol: CONVOCATÒRIA D'AJUDES PER A LA QUALITAT EN L'ELABORACIÓ DE MATERIALS DOCENTS EN VALENCIÀ I ANGLÈS. CURS 2013-14

Categoria: CONVOCATÒRIES I CONCURSOS

Òrgan: Vicerector de Cultura, Esports i Política Lingüística

Data d'aprovació: 13 de juny de 2013

Título: CONVOCATORIA DE AYUDAS PARA LA CALIDAD EN LA ELABORACIÓN DE MATERIALES DOCENTES EN VALENCIANO E INGLÉS. CURSO 2013-14

Categoría: CONVOCATORIAS Y CONCURSOS

Órgano: Vicerector de Cultura, Deportes y Política Lingüística

Fecha de aprobación: 13 de junio de 2013

CONVOCATÒRIA D'AJUDES PER A LA QUALITAT EN L'ELABORACIÓ DE MATERIALS DOCENTS EN VALENCIÀ I ANGLÈS. CURS 2013-14

Exposició de motius

El Vicerectorat de Cultura, Esports i Política Lingüística de la Universitat d'Alacant, a través del Servei de Política Lingüística (SPL) i amb el suport de la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport de la Generalitat Valenciana, convoca un concurs públic d'ajudes destinades a l'elaboració de nous materials docents en valencià i anglès per a les assignatures dels títols de grau.

1. Objectiu i professorat destinatari

1.1 L'objectiu d'aquesta convocatòria és incentivar l'elaboració en valencià i anglès de nous materials docents escrits i audiovisuals, amb la màxima qualitat lingüística, per part del professorat de la Universitat d'Alacant.

1.2 Podran ser objecte d'aquestes ajudes els materials docents elaborats pel professorat de la Universitat com a suport docent i de referència de les classes presencials que el PDI haja d'impartir en valencià i anglès en el curs 2013-14.

1.3 La persona sol·licitant i, si n'hi ha, les persones que conformen l'equip, com a mínim han d'estar en possessió del nivell B2 de valencià per a les ajudes de valencià i del nivell B2 d'anglès per a les ajudes d'anglès.

1.4 Queden exclosos d'aquesta convocatòria els materials docents de les assignatures de llengua i literatura de les respectives llengües objecte de la convocatòria.

1.5 A més d'aquestes ajudes, el PDI de la Universitat pot demanar directament a l'SPL la correcció lingüística o la traducció d'altres materials docents. Els materials ja revisats per l'SPL no podran ser objecte d'aquesta convocatòria.

2. Dotació i pagament

2.1 La quantitat pressupostada per a aquesta primera convocatòria és de 25.000 euros, i es troba consignada en el capítol 2 de l'SPL. L'execució d'aquesta dotació està supeditada a la disponibilitat de liquiditat de la UA.

2.2 L'import màxim de cada ajuda és de 600 euros per sol·licitud.

2.3 En el cas que hi haja més d'una autora o autor, l'ajuda es repartirà a parts iguals, si en la sol·licitud no s'indica un repartiment diferent, i es farà efectiu a aquelles coautoras o coautors que complisquen les bases.

CONVOCATORIA DE AYUDAS PARA LA CALIDAD EN LA ELABORACIÓN DE MATERIALES DOCENTES EN VALENCIANO E INGLÉS. CURSO 2013-14

Exposición de motivos

El Vicerectorado de Cultura, Deportes y Política Lingüística de la Universidad de Alicante, a través del Servei de Política Lingüística (SPL) y con el apoyo de la Conselleria d'Educació, Cultura i Esport de la Generalitat Valenciana, convoca un concurso público de ayudas destinadas a la elaboración de nuevos materiales docentes en valenciano e inglés para las asignaturas de los títulos de grado.

1. Objetivo y profesorado destinatario

1.1 El objetivo de esta convocatoria es incentivar la elaboración en valenciano e inglés de nuevos materiales docentes escritos y audiovisuales, con la máxima calidad lingüística, por parte del profesorado de la Universidad de Alicante.

1.2 Podrán ser objeto de estas ayudas los materiales docentes elaborados por el profesorado de la Universidad como apoyo docente y de referencia de las clases presenciales que el PDI tenga que impartir en valenciano e inglés en el curso 2013-14.

1.3 La persona solicitante y, si las hay, las personas que conforman el equipo, como mínimo tienen que estar en posesión del nivel B2 de valenciano para las ayudas de valenciano, y del nivel B2 de inglés para las ayudas de inglés.

1.4 Quedan excluidos de esta convocatoria los materiales docentes de las asignaturas de lengua y literatura de las respectivas lenguas objeto de la convocatoria.

1.5 Además de estas ayudas, el PDI de la Universidad puede pedir directamente al SPL la corrección lingüística o la traducción de otros materiales docentes. Los materiales ya revisados por el SPL no podrán ser objeto de esta convocatoria.

2. Dotación y pago

2.1 La cantidad presupuestada para esta primera convocatoria es de 25.000 euros, y se encuentra consignada en el capítulo 2 del SPL. La ejecución de esta dotación está supeditada a la disponibilidad de liquidez de la UA.

2.2 El importe máximo de cada ayuda es de 600 euros por solicitud.

2.3 En caso de que haya más de una autora o autor, la ayuda se repartirá a partes iguales, si en la solicitud no se indica un reparto diferente, y se hará efectivo a aquellas coautoras o coautores que cumplan las bases.



2.4 Només es podrà optar a una ajuda per llengua i any.

2.5 Les ajudes estaran subjectes a la retenció establida per la regulació vigent en la Universitat d'Alacant.

2.6 L'import de l'ajuda es farà efectiu quan s'haja lliurat la versió definitiva revisada del material a les persones beneficiàries i l'hagen posat a disposició de l'alumnat en el Campus Virtual, autoarxivat en el Repositori de la Universitat d'Alacant

([RUA](http://rua.ua.es/dspace/), <http://rua.ua.es/dspace/>)

i, si escau, en l'OpenCourseWare de la Universitat d'Alacant

([OCW-UA](http://ocw.ua.es/va/), <http://ocw.ua.es/va/>).

2.7 La subvenció assignada a cada ajuda s'ajustarà al que disposa la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions; a les regulacions, requisits i termes establits per les normes de funcionament intern de la UA, i al que estableix aquesta convocatòria.

3. Sol·licituds

3.1. Les persones que opten a qualsevol de les ajudes han d'omplir i enviar el formulari de sol·licitud

(<http://aplicacionesua.cpd.ua.es/cuestionario/pub/preg.asp?idioma=va&cuestionario=2950>)

corresponent, degudament emplenat, en el qual s'han de detallar els aspectes següents:

a) Composició de l'equip de treball, si n'hi ha, i responsable de la direcció del treball.

b) Descripció del material, amb indicació de les matèries tractades i un esquema del contingut.

c) Nom i codi de les assignatures en què s'utilitzaran els materials.

d) Certificat de previsió de docència expedit pel departament amb competència en la docència de les assignatures que es preveuen impartir en valencià o anglès en el curs 2013-14.

e) Nivell de valencià i anglès acreditat (amb indicació de l'organisme emissor) de cadascuna de les persones que formen l'equip.

3.2 Les sol·licituds es presentaran en el termini de 10 dies comptadors a partir de la publicació de la convocatòria en el BOUA. La resolució de la convocatòria es publicarà el mes de juliol en la pàgina web del Vicerectorat de Cultura, Esports i Política Lingüística

(<http://web.ua.es/va/vr-cultura/>)

que serà lloc de publicació als efectes previstos en l'article 59.6 de la Llei 30/1992, de 26 de novembre, de règim jurídic de les administracions públiques i del procediment administratiu.

3.3 La Comissió adjudicadora podrà demanar que les persones sol·licitants amplien la informació presentada o acrediten personalment davant l'SPL els certificats de coneixements de valencià

2.4 Sólo se podrá optar a una ayuda por lengua y año.

2.5 Las ayudas estarán sujetas a la retención establecida por la regulación vigente en la Universidad de Alicante.

2.6 El importe de la ayuda se hará efectivo cuando se haya entregado la versión definitiva revisada del material a las personas beneficiarias y lo hayan puesto a disposición del alumnado en el Campus Virtual, esté autoarchivado en el Repositorio de la Universidad de Alicante

([RUA](http://rua.ua.es/dspace/), <http://rua.ua.es/dspace/>)

y, si procede, en el OpenCourseWare de la Universidad de Alicante

([OCW-UA](http://ocw.ua.es/es/), <http://ocw.ua.es/es/>).

2.7 La subvención asignada a cada ayuda se ajustará a lo que dispone la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones; a las regulaciones, requisitos y términos establecidos por las normas de funcionamiento interno de la UA, y a lo que establece esta convocatoria.

3. Solicitudes

3.1. Las personas que optan a cualquiera de las ayudas tienen que rellenar y enviar el formulario de solicitud

(<http://aplicacionesua.cpd.ua.es/cuestionario/pub/preg.asp?idioma=es&cuestionario=2950>)

correspondiente, debidamente completado, en el que se detallarán los aspectos siguientes:

a) Composición del equipo de trabajo, si lo hay, y responsable de la dirección del trabajo.

b) Descripción del material, con indicación de las materias tratadas y un esquema del contenido.

c) Nombre y código de las asignaturas en las que se utilizarán los materiales.

d) Certificado de previsión de docencia expedido por el departamento con competencia en la docencia de las asignaturas que se prevé impartir en valenciano o inglés en el curso 2013-14.

e) Nivel de valenciano e inglés acreditado (indicando el organismo emisor) de cada una de las personas que forman el equipo.

3.2 Las solicitudes se presentarán en el plazo de 10 días a partir de la publicación de la convocatoria en el BOUA. La resolución de la convocatoria se publicará el mes de julio en la página web del Vicerrectorado de Cultura, Deportes y Política Lingüística

(<http://web.ua.es/es/vr-cultura/>)

que será el lugar de publicación según lo previsto en el artículo 59.6 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de régimen jurídico de las administraciones públicas y del procedimiento administrativo.

3.3 La Comisión adjudicadora podrá pedir que las personas solicitantes amplíen la información presentada o acrediten personalmente ante el SPL los certificados de conocimientos de

i anglès de cada membre de l'equip.

4. Lliurament de materials

4.1 Els materials corresponents a les assignatures del primer quadrimestre del curs 2013-14 s'han de lliurar abans del 5 de setembre de 2013.

4.2. Els materials corresponents al segon quadrimestre del curs 2013-14 s'han de lliurar abans del 29 de novembre de 2013.

4.3 El material amb què s'opta a la convocatòria s'ha de presentar en suport informàtic (en un format editable estàndard d'ús habitual, no en PDF) a través de l'adreça electrònica

servei.pl@ua.es.

5. Requisits de qualitat lingüística

5.1 Les autores o autors han de garantir que el treball presentat tinga una bona qualitat lingüística. Per a fer-ho, han de seguir els Criteris lingüístics aprovats pels serveis lingüístics de les universitats públiques valencianes i el Interuniversity Style Guide for Writing Institutional Texts in English de la Xarxa Vives d'Universitats, disponibles en les adreces següents:

<http://spl.ua.es/va/assessorament/documentos/criteris-linguistics.pdf>

<http://issuu.com/xarxavives/docs/interuniversitystyleguideforinstitutionaltxts>

5.2 En el cas que la qualitat lingüística del material presentat no siga l'adequada, el Servei de Política Lingüística es reserva el dret de retornar-lo a les autores o autors perquè el revisen i el milloren adequadament d'acord amb les instruccions que els proporcionarà.

5.3 Les persones beneficiàries de l'ajuda tindran prioritat per a assistir al corresponent taller de formació Recursos per a l'Elaboració de Material Docent de 4 h de duració, organitzat per l'ICE de la UA i impartit per personal tècnic de l'SPL i persones expertes de la UA.

5.4 Les persones beneficiàries de les ajudes poden rebre assessorament lingüístic directe a través del formulari disponible en l'adreça

<http://spl.ua.es/assessorament/consultes.html>.

També poden contactar amb el personal tècnic corresponent a través del correu electrònic (valencià:

spl.val@ua.es;

anglès:

spl.en@ua.es).

6. Resolució de les ajudes

6.1 Les sol·licituds admeses seran valorades per una Comissió formada per les persones següents: el vicerector de Cultura, Esports i

valenciano e inglés de cada miembro del equipo.

4. Entrega de materiales

4.1 Los materiales correspondientes a las asignaturas del primer cuatrimestre del curso 2013-14 se tienen que entregar antes del 5 de septiembre de 2013.

4.2. Los materiales correspondientes al segundo cuatrimestre del curso 2013-14 se tienen que entregar antes del 29 de noviembre de 2013.

4.3 El material con el que se opta a la convocatoria se tiene que presentar en soporte informático (en un formato editable estándar de uso habitual, no en PDF) a través del correo electrónico

servei.pl@ua.es.

5. Requisitos de calidad lingüística

5.1 Las autoras o autores tienen que garantizar que el trabajo presentado tenga una buena calidad lingüística. Para ello, tienen que seguir los Criteris lingüísticos aprobados por los servicios lingüísticos de las universidades públicas valencianas y el Interuniversity Style Guide for Writing Institutional Texts in English de la Xarxa Vives de Universidades, disponibles en las direcciones siguientes:

<http://spl.ua.es/va/assessorament/documentos/criteris-linguistics.pdf>

<http://issuu.com/xarxavives/docs/interuniversitystyleguideforinstitutionaltxts>

5.2 En caso de que la calidad lingüística del material presentado no sea la adecuada, el Servei de Política Lingüística se reserva el derecho a devolverlo a las autoras o autores para que lo revisen y lo mejoren adecuadamente según las instrucciones que se les proporcionarán.

5.3 Las personas beneficiarias de la ayuda tendrán prioridad para asistir al correspondiente taller de formación Recursos para la Elaboración de Material Docente, de 4 h de duración, organizado por el ICE de la UA e impartido por personal técnico del SPL y personas expertas de la UA.

5.4 Las personas beneficiarias de las ayudas pueden recibir asesoramiento lingüístico directo a través del formulario disponible en la dirección

<http://spl.ua.es/es/assessorament/consultes-linguistiques.html>.

También pueden contactar con el personal técnico correspondiente a través del correo electrónico (valenciano:

spl.val@ua.es;

inglés:

spl.en@ua.es).

6. Resolución de las ayudas

6.1 Las solicitudes admitidas serán valoradas por una Comisión formada por las personas siguientes: el vicerector de Cultura,



Política Lingüística (com a president); el vicerector de Relacions Internacionals; la vicerectora d'Estudis, Formació i Qualitat; la persona representant de cada centre en la Comissió de Política Lingüística; el responsable de l'Àrea d'Assessorament Lingüístic de l'SPL, i el director de l'SPL (que actuarà com a secretari).

6.2 Aquesta Comissió és l'encarregada de fixar els criteris per a la distribució del nombre i de la quantia de les ajudes d'acord amb els recursos disponibles, les sol·licituds presentades i la complexitat dels materials.

6.3 La Comissió emetrà una resolució provisional amb les ajudes concedides que serà publicada en la pàgina web del Vicerectorat de Cultura, Esports i Política Lingüística. Les persones sol·licitants disposaran d'un termini de 5 dies hàbils per a presentar-hi al·legacions. Una vegada transcorregut el termini, la Comissió estudiarà les al·legacions i emetrà la resolució definitiva. Aquesta resolució inclourà la quantitat concedida.

6.4 Una vegada resolta la concessió, l'SPL assignarà una tutora o tutor, que farà la correcció dels materials i els enviarà revisats lingüísticament a les autores i autors per tal que en facen l'ús corresponent. La coordinació d'aquesta revisió es farà a través del personal tècnic especialitzat en valencià o en anglès de l'SPL.

7. Publicació dels materials

Els materials que per les seues característiques ho permeten seran publicats en una edició digital i dins de les col·leccions de materials docents de l'SPL. Els treballs presentats que opten a ser publicats com a quaderns de l'SPL han de seguir les indicacions formals que els proporcionarà l'SPL amb aquest efecte i que poden ser consultades en l'adreça

<http://spl.ua.es/va/publicacions/recomanacions.html>.

Els materials que no seguisquen aquestes indicacions seran retornats a les autores o autors perquè els hi adapten.

Més informació:

Servei de Política Lingüística

Edifici Germà Bernàcer, primera planta

Telèfons: 965 90 34 85

ext. 2793 (Administració),

ext. 9670 (Assessorament Ling.)

Web: <http://spl.ua.es/>

Alacant, 13 de juny de 2013.

El vicerector de Cultura, Esports i Política Lingüística

Carles Cortés Orts.

Deportes y Política Lingüística (como presidente); el vicerector de Relaciones Internacionales; la vicerectora de Estudios, Formación y Calidad; la persona representante de cada centro en la Comisión de Política Lingüística; el responsable del Área de Asesoramiento Lingüístico del SPL, y el director del SPL (que actuará como secretario).

6.2 Esta Comisión es la encargada de fijar los criterios para la distribución del número y la cuantía de las ayudas según los recursos disponibles, las solicitudes presentadas y la complejidad de los materiales.

6.3 La Comisión emitirá una resolución provisional con las ayudas concedidas que se publicará en la página web del Vicerectorado de Cultura, Deportes y Política Lingüística. Las personas solicitantes dispondrán de un plazo de 5 días hábiles para presentar alegaciones. Una vez transcurrido el plazo, la Comisión estudiará las alegaciones y emitirá la resolución definitiva. Esta resolución incluirá la cantidad concedida.

6.4 Una vez resuelta la concesión, el SPL asignará una tutora o tutor, que hará la corrección de los materiales y los enviará revisados lingüísticamente a las autoras y autores para que hagan el uso que corresponda. La coordinación de esta revisión se hará a través del personal técnico especializado en valenciano o en inglés del SPL.

7. Publicación de los materiales

Los materiales cuyas características lo permitan serán publicados en una edición digital y dentro de las colecciones de materiales docentes del SPL. Los trabajos presentados que optan a ser publicados como cuadernos del SPL tienen que seguir las indicaciones formales que les proporcionará el SPL a este efecto y que se pueden consultar en la dirección

<http://spl.ua.es/es/publicacions/recomendaciones.html>.

Los materiales que no sigan estas indicaciones se devolverán a las autoras o autores para que los adapten.

Más información:

Servei de Política Lingüística

Edificio Germán Bernácer, primera planta

Teléfonos: 965 90 34 85

Ext. 2793 (Secretaría),

Ext. 9670 (Asesoramiento Ling.)

Web: <http://spl.ua.es/>

Alicante, 13 de junio de 2013.

El vicerector de Cultura, Deportes y Política Lingüística

Carles Cortés Orts.